

ÉCONOMIE



Bombardier: une commande de 800 M\$ C 3
Louis Garneau est condamné à innover C 3

DOLLAR	OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTROLE	
76.62 €US +0.52	60.61 €euro -0.39	410.00 \$US +4.60	2116.04 -37.79	8588.18 -6.74	10609.92 -92.59	34.43 \$US -0.05

colège **MÉRICI** **PORTES OUVERTES**
 1111, rue St-Jacques
 DE 10 H À 21 H
 683-1391

Des milliers d'emplois menacés

La vigueur de l'économie chinoise fera mal au secteur manufacturier de la région de Québec

PIERRE COUTURE
 PCouture@lesoleil.com

■ L'organisme Pôle Québec Chaudière-Appalaches sonne l'alarme. La croissance économique fulgurante des pays émergents comme la Chine et l'Inde pourrait faire perdre des milliers d'emplois à la région de Québec.

«Ça va saigner et ça va faire mal», prévient le directeur général de l'organisme chargé de développement économique de la grande région de Québec, Charles Boulanger.

Le secteur manufacturier (textile, plasturgie, métallurgie, fabrication de meubles, etc.), avec ses 90 000 emplois étalés sur les Rive-Nord et Rive-Sud, est le plus susceptible de rencontrer prochainement le rouleau compresseur chinois sur son passage.

La Chine est notamment responsable de la moitié de la croissance mondiale. Depuis 20 ans, la hausse annuelle de son produit intérieur brut (PIB) oscille entre 7 et 10%.

DES RISQUES

Selon les incitatifs fiscaux en jeu, des études canadiennes réalisées sur le sujet font état de risques de pertes d'emplois variant entre 20 et 40% au pays.

L'an dernier, le secteur manufacturier a essuyé à lui seul une perte de 4000 emplois dans la région de Québec.

Dans son plan stratégique dévoilé hier, Pôle propose d'ailleurs un nouveau modèle de développement pour la zone économique Québec Chaudière-Appalaches. Un changement d'approche (orientée marché) qui place dorénavant les gens d'affaires au centre des priorités économiques.

CORRIGER LE TIR

Selon Charles Boulanger, les entreprises manufacturières de la région, jusqu'à maintenant épargnées en raison de la faiblesse du dollar canadien sur les marchés de change, devront revoir rapidement leur façon de brasser des affaires si elles ne veulent pas y laisser leur peau. «On voit venir le train et il vient très vite, reconnaît-il. Il faudra donc corriger le tir. Comment?



Les coprésidents du c.a. de Pôle, Jean Leclerc et Éric Dupont, et le dg de l'organisme, Charles Boulanger, ont dévoilé leur plan stratégique, hier.

En revoyant de fond en comble nos façons de faire. Et ça ne veut pas dire que ce sera pour le pire. Car il peut y avoir du bon à se repositionner.»

Dans la plasturgie, par exemple, la qualité des moules fabriqués en Chine

serait maintenant très concurrentielle à ceux produits ici. Il y a toutefois un hic : ils se vendent au tiers du prix.

De plus en plus de joueurs québécois envisagent prochainement des missions de reconnaissance en sol

chinois pour y évaluer les opportunités d'affaires.

Les commerçants au détail ont depuis un certain temps pris le virage chinois. Wal-Mart, par exemple, a acheté pour 14 milliards \$ de produits faits en Chine l'an dernier. Cette année, les emplettes pourraient doubler.

Même les entreprises du secteur des hautes technologies devront aussi faire leur devoir. «Il y a de la sous-traitance en Inde également. Il faut donc voir ces opportunités comme des occasions d'affaires à saisir», ajoute le dg de Pôle.

Exemple concret de cette nouvelle façon de faire, l'entreprise Distronics International, de Québec, a récemment signé un important contrat avec des fabricants chinois pour la distribution de pièces informatiques en sol québécois.

«Sans ces ententes, notre chiffre d'affaires serait en chute libre, affirme le directeur des opérations, Justin Bélanger. Là, il triple chaque mois.»

Dans son plan stratégique, Pôle identifie ainsi quatre filières prometteuses à développer dans la grande région de Québec.

Voir **MENACÉS** en C 2 >

MOUVEMENT DESJARDINS

D'Amours réélu sans opposition

PIERRE PELCHAT
 PPelchat@lesoleil.com

■ La présidente du comité d'élection l'a confirmé, hier, à 16h30, à la fin des mises en candidature. M. Alban D'Amours a été réélu sans opposition pour un deuxième et dernier mandat de quatre ans à la tête du Mouvement Desjardins, comme le veulent les règlements de cette grande institution financière québécoise.

Par voie de communiqué, l'homme de 63 ans s'est dit «heureux et enchanté de cette manifestation de confiance à son égard». Il a aussi indiqué qu'il entreprenait son deuxième mandat avec de nombreux projets de développement en tête mais aussi dans la continuité des changements entrepris au cours des dernières années.

«Les grands chantiers à venir s'inscriront dans la poursuite de l'élan des dernières années, tant pour le développement des marchés que pour le



Alban D'Amours

Renouveau coopératif. Ils viseront une plus grande efficacité dans la gouvernance du Mouvement et le soutien apporté aux caisses. Ils porteront la

Voir **RÉÉLU** en B 2 >

Distronics fait un pied de nez aux entreprises ontariennes

RÉJEAN LACOMBE
 RLacombe@lesoleil.com

■ À force d'audace et de détermination, une jeune entreprise québécoise vient de faire un pied de nez aux entreprises ontariennes de distribution de produits électroniques qui détenaient jusqu'à maintenant un quasi-monopole à travers le Canada.

Distronics International, dont les bureaux sont situés sur la rue Lavoisier dans l'arrondissement Sainte-Foy, vient de conclure des ententes exclusives avec différentes usines de produits informatiques de Chine pour desservir tout le territoire québécois.

Créée il y a deux ans, l'entreprise a vu son chiffre d'affaires atteindre un million de dollars en deux mois seulement. Son président, M. Yvon Bélanger, croit fermement que les ventes vont tripler au cours des prochains mois. Les affaires vont tellement bien qu'il prévoit un agrandissement dans un avenir pas trop lointain.

L'artisan de cette rocambolesque aventure, c'est le fils de M. Bélanger, Justin qui occupe le poste de directeur des opérations chez Distronics International. Il raconte qu'il lui a fallu un an et demi de démarches, de discussions et de négociations pour aboutir à ces ententes avec des usines chinoises situées à Shenzhen, à Shanghai et à Taipei.

PAS D'AIDE GOUVERNEMENTALE

«C'est, dit-il, un monde qui se tient beaucoup. Il est très difficile de pénétrer le marché chinois.» C'est par l'entremise du propriétaire d'une entreprise située en Californie



Le président de Distronics International, M. Yvon Bélanger et son fils Justin, directeur des opérations prévoient déjà un agrandissement de leurs bureaux

qui a mis M. Bélanger en contact avec les industriels chinois, que le rêve est devenu réalité.

Dans toute cette longue et laborieuse démarche, les dirigeants de Distronics International n'ont jamais eu l'appui d'organismes gouvernementaux canadiens ou québécois spécialisés dans le commerce international.

«Ils m'ont dit, raconte laconiquement le président de l'entreprise, que je ferais mieux de cultiver des vers de terre et que cette démarche causerait du tort à d'autres firmes spécialisées dans ce secteur.»

Voir **DISTRONICS** en C 2 >

Métro-Richelieu: grogne des actionnaires en dépit de profits records

■ MONTRÉAL (PC) — Même si elle a annoncé des profits records pour un 53^e trimestre consécutif, la direction de Métro a une nouvelle fois dû composer hier avec la grogne d'actionnaires qui remettent en question les pratiques de régie d'entreprise et les politiques de rémunération mises en place par le conseil d'administration.

Pour une troisième année consécutive, des marchands ont profité de l'assemblée annuelle qui se tenait à Montréal pour exprimer leur mécontentement et faire entendre leur opinion sur la conduite des affaires de la société.

Le porte-parole de leur regroupement, Guy Pelletier, a notamment repro-

ché aux administrateurs en place d'avoir tenté de minimiser la participation des marchands au capital de Métro et d'avoir passé outre leurs recommandations au moment de choisir les candidats au conseil d'administration.

Bombardés de questions, le pdg Pierre H. Lessard et le président du

conseil Maurice Jodoin ont montré à maintes reprises leur exaspération au cours de l'assemblée.

«Ça devient répétitif. Ce sont toujours les mêmes, a confié M. Lessard en marge de l'événement. C'est un groupe qui a une vision différente de la nôtre, c'est-à-dire qu'une compagnie



Pierre H. Lessard

publique doit être gérée pour le bénéfice de tous ses actionnaires et non seulement de certains.»

Le salaire versé aux dirigeants et administrateurs a aussi provoqué des remous. L'an dernier, le président et chef de la direction Pierre H. Lessard s'était attiré les foudres des actionnaires scandalisés d'apprendre qu'il avait empoché plus de 28 millions \$ en salaire et gains sur actions.

En réponse aux critiques, Métro a toutefois modifié sa politique de rémunération. Désormais, les hauts dirigeants et les administrateurs de l'en-

treprise devront détenir des actions pour un montant équivalent à leur salaire. Le pdg sera pour sa part dans l'obligation de posséder dans l'entreprise un investissement correspondant à au moins deux fois son salaire.

«Ces changements ont pour objectif de mieux aligner les intérêts des administrateurs et des actionnaires tout en reflétant la tâche qu'ils ont à accomplir et en leur donnant une rémunération concurrentielle», a expliqué Maurice Jodoin dans son allocution.

Voir **GROGNE** en C 2 >

29e Festival de sciences et génie de l'Université Laval

Mercredi 28 janvier - concours de film, 21h, amphithéâtre Pouliot 1112, Josée Turmel présidente d'honneur, entrée libre
 Jeudi 29 janvier - Finales du concours d'improvisation 18h, entrée libre, Festi-Pub Vachon
 Méga-Vachon Party : Deux salles, deux ambiances, dix fois le monde... Cafétéria Vachon 21h
 Surveillez nos COURSES À L'EXPLOIT

Programme Festival de sciences et génie
 Du mardi 26 au vendredi 30 janvier 2004
 Infos local 514-200-9550 (d.l. 686-2131-1383)
 www.festival.laval.ca/laurent

LE SOLEIL TOSHIBA zone MERCK FROSST Procter & Gamble énergie UNIVERSITÉ LAVAL Nuits de fou !!!

RÉÉLU

Suite de la C 1

signature d'un grand sens de la créativité», a commenté M. D'Amours. Le président au style effacé et rassembleur a également laissé entendre que d'autres changements sans brusquerie sont au programme et que l'avenir s'annonce prometteur pour Desjardins. «Ceux qui me connaissent savent que je ne suis pas l'homme du *statu quo*», a-t-il affirmé.

M. D'Amours n'a toutefois voulu préciser, pour le moment, sa pensée sur «les grands chantiers à venir». Son porte-parole a expliqué qu'il préférerait attendre la tenue des assises annuelles du Mouvement le 27 mars prochain pour donner prioritairement plus d'informations sur les projets en question aux centaines de délégués de toutes les régions du Québec et des autres provinces canadiennes.

Cette élection sans opposition fait un grand contraste avec celle de 2000 où sept candidats s'étaient fait la lutte pour obtenir l'appui majoritaire du collège électoral. Plusieurs votes ont alors été nécessaires avant que M. D'Amours ne soit finalement choisi pour succéder à Claude Bélard.

Au cours des dernières années, la rentabilité des caisses populaires a fait un bond prodigieux avec des ristournes records. Sous la férule de M. D'Amours, l'organisation du Mouvement Desjardins qui compte près de 40 000 employés et un actif de près de 100 milliards \$ a subi de profondes transformations dont la fusion de plusieurs caisses, l'élimination des fédérations régionales, l'ouverture de caisses en milieu anglophone en Ontario, la mise en place de Capital régional coopératif Desjardins et la réorganisation du secteur des assurances et des produits financiers.

Esso: des profits records

■ TORONTO — La Compagnie Pétrolière Impériale Itée a connu une baisse de son bénéfice net en raison de la vigueur du dollar canadien lors du quatrième trimestre de 2003, mais le géant du pétrole et du gaz naturel est tout de même parvenu à enregistrer le meilleur résultat annuel de son histoire, soit près de 1,7 milliard \$. L'entreprise a annoncé hier avoir réalisé un bénéfice net de 1,68 milliard \$, soit 4,52 \$ par action, lors de l'exercice clos le 31 décembre dernier, comparativement à un résultat net de 1,22 milliard \$ (3,23 \$ par action) un an auparavant. (PC)

GROGNE

Suite de la C 1

Pour son premier trimestre terminé le 20 décembre dernier, Métro a fait état d'un bénéfice net de 37,6 millions \$ ou 38¢ par action comparativement à 35,3 millions \$ ou 35¢ par action pour la même période l'an dernier.

Malgré une faible inflation des prix des aliments vendus en magasins, le chiffre d'affaires a augmenté de 3 % pour s'établir à 1,3 milliard \$. Le secteur alimentaire — qui regroupe les activités des bannières Métro, Super C et Loeb — a contribué pour 2,6 % de

l'augmentation totale des ventes. Le chiffre d'affaires des magasins comparables a toutefois connu une légère diminution au cours de l'automne. M. Lessard refuse cependant d'y voir un signe d'essoufflement et attribue plutôt ce résultat à l'environnement déflationniste actuel.

Le premier trimestre de l'exercice 2003 avait été particulièrement bon en raison d'efforts de promotion qui n'ont pas été renouvelés cette année.

Au cours des mois qui viennent, Métro prévoit réaliser des investissements totalisant 140 millions \$ dans son réseau de magasins au Québec et en Ontario.

DISTRONICS

Suite de la C 1

Devant un succès aussi foudroyant, Yvon Bélanger n'entend pas ralentir la cadence. Il parle d'ententes semblables avec des entreprises d'autres pays comme la Corée et la Thaïlande.

Pendant ce temps, au Québec, les dirigeants de Distronics International à peine en selle ont déjà commencé à effectuer des percées importantes auprès des détaillants de Québec, des Bois-Francs, de la Mauricie et du Saguenay. Ils ont même pu installer un point de vente à Ottawa.

Denis Langlois qui occupe le poste de vendeur, croit mordicus qu'au cours de la prochaine année, Distronics International aura gagné 40 % du marché québécois en alimentant en pièces électroniques pas moins de 1500 magasins situés un peu partout sur le territoire québécois.

Il estime que les entreprises spécialisées dans la vente de produits élec-

troniques sont gagnantes en traitant avec Distronics. «Elles réalisent, dit-il, des économies de 5 % à 7 % avec l'achat de nos produits.»

Maintenant, il y a un Goliath qui n'est pas trop heureux de voir un petit David jouer dans ses plates-bandes. «À Toronto, raconte Yvon Bélanger, ils ont commencé à nous faire la vie dure. Mais ce n'est pas grave.»

Denis Langlois croit que c'est Distronics qui a le gros bout du bâton. «Les entreprises torontoises, explique-t-il, ne réussiront pas à compétitionner avec nous sur le territoire québécois. Elles ne pourront pas réduire les prix parce qu'elles sont confrontées à un important problème. Elles doivent acquitter des frais d'expédition, ce qui n'est pas notre cas. On leur rentre dans les côtes un peu...»

Sept personnes sont à l'emploi de Distronics International. Mais, Yvon Bélanger ne ferme pas la porte à l'embauche d'autres employés lorsqu'il aura complété les travaux d'agrandissement de son entreprise.

MENACÉS

Suite de la C 1

Parmi celles-ci, on doit noter les sciences de la vie (santé, nutrition, biotechnologies, environnement, domaine biomédical, etc.), les technologies appliquées (optique-photonique, multimédia, informatique, sécurité et défense), les matériaux transformés (plasturgie, matériaux de construction, métallurgie et transport) et les entreprises dites innovantes.

Fait à noter, aucun élu de la Rive-Sud ne s'était toutefois déplacé pour l'occasion, hier. «On a du travail à faire, mais on reste d'abord au service des entrepreneurs», a indiqué Charles Boulanger. «Il y a des gens qui font et c'est à eux que l'on s'adresse», s'est toutefois défendu le coprésident de Pôle et président d'Éterna, Éric Dupont. Les dirigeants de Pôle ont finalement admis qu'aucun maire de la Rive-Sud n'avait été invité.

L'an prochain, promet-on, l'un des deux postes de coprésidents du conseil d'administration de Pôle sera occupé par un homme d'affaires de la Rive-Sud.

Le maire de Lévis, Jean Garon, ne reconnaît d'ailleurs pas le modèle de développement de Pôle ni le concept de zone économique communale.

Depuis le 1^{er} janvier, les décideurs locaux de la Rive-Sud ont uni leurs forces en créant le Conseil économique-Lévis Chaudière-Appalaches (CELCA).

«Comme nos modèles de développement sont différents, que Pôle s'occupe de la Rive-Nord et nous on va s'occuper de nos affaires avec la CELCA», disait-il au SOLEIL lundi.

De leur côté, les différents élus de la Rive-Nord ont bien accueilli le dépôt de ces grandes orientations. Sur place, il y avait bien la députée libérale de Jean-Talou, Margaret Delisle, et la députée péquiste de Taschereau, Agnès Maltais.

Si le ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, Sam Hamad, a parlé de «synergie constructive s'inscrivant dans une vision globale», le vice-président du comité exécutif de la Ville de Québec, Claude Larose, a souligné «l'union des forces complémentaires des deux régions pour augmenter le potentiel concurrentiel aux niveaux national et international».

Chemin faisant, l'avenir à court terme de l'organisme ne semble pas du tout compromis, du moins pour le moment. Tous les bailleurs de fonds ont réitéré leurs engagements financiers pour la prochaine année.

Le budget de l'organisme, qui emploie une trentaine de personnes, s'élève à 4,5 millions \$.

ACCENT 2004
LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX EN 2004LESSARD
HYUNDAI
LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-SERVICE

659, Boul. St-Joseph, Québec

Entre Pierre-Bertrand et Laurentien

623-5471

Louez à partir de
149\$par mois / 60 mois
Transport et préparation inclus
0\$ Comptant 0\$ Dépôt de sécurité0% FINANCEMENT À L'ACHAT
jusqu'à 36 mois
AUCUN PAIEMENT POUR 90 JOURS
avec financement à l'achatHYUNDAI
Gagnant

Basé sur le programme des Services Financiers Hyundai seulement. Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 2004. Sans obligation au terme du contrat de location, kilométrage annuel de 20,000 km, frais de 10 cents le kilomètre excédentaire. Frais d'administration de 395 \$ à la location en sus. Première mensualité exigible à la livraison. Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Modèle Accent GS 2004, PDSF à partir de 13,310\$. Taxe annuel de 0,47%, terme de 60 mois à 149\$ / mois. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Photo à titre indicatif.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Également placés gratuitement sur Internet

www.appels.doffres.com

IMMOBILIER
DE DEMANDE
DE DISSOLUTION

Les petites annonces du Soleil

7 JOURS
de forfait payant

APPEL DE CANDIDATURES

Numéro de dossier : SP-1214

Projet : Qualification d'un gérant de construction pour le projet de construction des laboratoires et de bureaux administratifs du Centre de Distribution de Montréal.

Des soumissions pour obtenir des dossiers de qualification de firmes spécialisées en gestion de construction pour la réalisation de son projet d'agrandissement du secteur administratif du centre de distribution de Montréal logé au 7500, rue Tellier à Montréal, de façon à permettre l'installation des laboratoires de contrôle de la qualité au rez-de-chaussée et l'aménagement de bureaux administratifs au deuxième étage, le tout selon les conditions de la Société des alcools du Québec seront reçues au plus tard à 11 h (heure locale), le 17 février 2004 par la Société des alcools du Québec (SAQ). Pour ce projet, une visite des lieux est obligatoire pour les soumissionnaires et est prévue le 4 février 2004 à 10 h. La rencontre aura lieu à l'entrée principale du centre de Distribution de Montréal situé au 7500, rue Tellier, Montréal.

Le document complet d'appel de candidatures est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

Siège social 905, avenue De Lorimier
Montréal (Québec) - H2K 3V9Centre de distribution de Montréal 7500, rue Tellier
Montréal (Québec) - H1N 3W5Centre de distribution de Québec 2900, rue Einstein
Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de cinquante dollars (50 \$) est requis pour obtenir un document d'appel de candidatures ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel de candidatures est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules sont autorisées à soumissionner, pour l'exécution des travaux, les entreprises titulaires de licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1) et ayant obtenu le document d'appel de candidatures directement de la SAQ, et ayant assisté à la visite des lieux obligatoire.

La SAQ se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

VILLE DE QUÉBEC
APPEL D'OFFRESCOLLECTE DES RÉSIDUS
ENCOMBRANTS MÉNAGERS -
ARRONDISSEMENT LAURENTIEN VQ-327721Documents d'appel d'offres : Disponibles chez MERX (1) (2)
Dépôt des soumissions : au plus tard le 16 février 2004 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (3)

Le 23 janvier 2004

La greffière de la Ville,
Josette Tessier, notaire, o.m.a.SERVICE DE RÉPARATION DE PNEUS
SUR LA ROUTE
(PÉRIODE DU 1^{ER} AVRIL 2004 AU 31 MARS 2006)Documents d'appel d'offres : Disponibles chez MERX (1) (2)
Dépôt des soumissions : au plus tard le 13 février 2004 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (3)

Le 23 janvier 2004

La greffière de la Ville,
Josette Tessier, notaire, o.m.a.CENTRE CULTUREL
(SALLE MULTIFONCTIONNELLE),
DISTRICT DE VAL-BÉLAIR
ARRONDISSEMENT LAURENTIEN
(PBS2002197) - VQ-32747

Description des travaux : Les travaux consistent principalement à la construction d'une salle multifonctionnelle adjacente au bâtiment existant.

Documents d'appel d'offres : Disponible chez CONSTRUCTO (1) (2)
Visite des lieux : Le mardi 3 février 2004 à 10 h au 1105, avenue de l'Église Nord, Val-Bélaire.

Informations techniques : Monsieur Pierre Morel de la firme d'architectes Côté, Chabot, Morel au (418) 842-1967

Dépôt des soumissions : au plus tard le 20 février 2004 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (3)

Le 23 janvier 2004

La greffière de la Ville,
Josette Tessier, notaire, o.m.a.

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) MERX (<http://www.merx.com>) ou au 1-800-964-6379 ou CONSTRUCTO (<http://www.constructo.ca>) ou au 1-800-482-2432.

(2) L'obtention des documents est sujette à la tarification de ces organismes.

(3) Les soumissions seront reçues à l'Hôtel de Ville, 2, rue des Jardins, bureau 551, Québec, G1R 4S9.

Renseignements administratifs : Service des approvisionnements au (418) 641-6164.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'assume aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à ces appels d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donnez avec
les yeux du cœurFONDATION DES MALADIES DE L'ŒIL
L'ŒIL 654-0835

APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : www.hydroquebec.com/soumissionnez ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

Montréal et environs : (514) 745-5720

Extérieur : 1 800 363-0910

Appel d'offres

Construction d'une nouvelle Garderie
Le Kangourou - Phase 2

Neuveville

Le Centre de la Petite Enfance Le Kangourou de Pont-Rouge, propriétaire, demande des soumissions, pour les travaux de construction d'une nouvelle garderie de 30 places, le Kangourou - Phase II, au 766, Route 136 à Neuveville.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions provenant des entrepreneurs, possédant les qualifications professionnelles des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1), et qui ont leur principale place d'affaires au Québec.

Les plans, devis, et autres documents contractuels pourront être obtenus, à compter du 26 janvier 2004, au bureau de l'architecte, Ricard et Mathieu, architectes, sis au 4913, rue Lionel-Groulx, bureau 15, Saint-Augustin-de-Desmaures, Québec, G3A 1V1 (tel. : (418) 877-2200), contre un montant de 50,00 \$ non remboursable (argent ou chèque visé à l'ordre de Ricard et Mathieu, architectes).

Tout renseignement relatif à la soumission pourra être obtenu en communiquant avec l'architecte (877-2200) ou avec les ingénieurs en structure et civil, Paradis Expert-Consulting (841-2305) et en mécanique-électricité, SMC Conseils inc. (647-1933).

Les soumissions, l'original et 2 copies, dans des enveloppes cachetées, devront être déposées au bureau de l'architecte, jusqu'à 15 h 30, heure en vigueur localement le 18 février 2004, pour être ouvertes publiquement, au même endroit, le même jour et à la même heure.

Toutes les soumissions devront être faites sur les formules fournies avec les plans et devis en conformité avec les instructions aux soumissionnaires contenues dans les documents de soumission.

Un cautionnement de soumission établi au montant de 10 % du montant de la soumission et valide pour 90 jours ou un chèque visé du même montant fait à l'ordre du propriétaire, sera remis par le soumissionnaire avec sa soumission. Un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, tous deux établis à 50 % du prix du contrat, seront exigés par le propriétaire, à la signature du contrat.

Le propriétaire ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. De plus, il rejettera toute soumission non conforme ou fautive.

Donné à Pont-Rouge, ce 28 janvier 2004.

Madame Nathalie Laroche, directrice

Centre de la Petite Enfance Le Kangourou

« Nous sommes condamnés à innover », affirme Louis Garneau

LISE FOURNIER
L.Fournier@lesoleil.com

■ L'homme d'affaires Louis Garneau a reçu, hier au Château Frontenac, le 23^e prix d'honneur de la Société des relations internationales de Québec (SORIQ) non pour avoir encerclé les épaules d'Elisabeth II — ce qui était en soi un exploit — mais parce que Louis-Garneau Sports exporte aujourd'hui dans 33 pays, dessert 4000 clients et embauche plus de 500 employés.

Son rayonnement est mondial comme l'a souligné dans son mot de présentation le président de la SORIQ, Clément Samson, comparant les prouesses de l'athlète ayant participé aux Jeux olympiques de Los Angeles à celles de l'entrepreneur qui, en 20 ans, a bâti une compagnie — numéro un canadien de produits de vélo et ski de fond. Malgré une feuille de route impressionnante, Louis Garneau se dit pourtant « inquiet des affaires car plus personne, dit-il, n'est capable de prédire l'avenir. Qui aurait imaginé la chute des TI, la guerre en Irak, le SRAS et le déménagement de nos manufactures vers l'Asie? »

Lui-même s'est demandé comment résister? En 1995, il admet avoir eu la

tentation de vendre aux Américains. « Mais j'ai opté pour une autre solution: celle d'innover. Et nous tous sommes condamnés à le faire, ajoute Louis Garneau, sinon, c'est la fin. »

Selon lui, pour rester compétitives, les entreprises québécoises doivent cibler sur ce qui est réalisable au Québec, introduire des nouvelles technologies et surtout développer leur propre marque. « Un point essentiel, estime l'homme d'affaires, pour le jour où vous devrez cesser de manufacturer, il vous restera la marque, le nom, le design. »

Toutefois, sa réussite, l'entrepreneur l'explique par une phrase. « C'est simple, notre marché est trop petit pour les grands et trop grand pour les petits. Résultat: les multinationales

ne nous voient même pas. Or, notre défi est précisément de rentabiliser ces petits volumes, de gérer ces petites séries. Songez qu'avec 2000 produits, nous effectuons, chaque année, quelque 40 000 permutations (couleurs, grandeurs, motifs). Pour cette raison, je n'ai jamais atteint les 100 exemplaires de chaussettes ou maillots dans les tailles P-S-L.

« De plus, toutes les fois que j'ai dit non à une idée, j'y suis allé précisément parce que je devais innover. Le plus bel exemple: les bicyclettes. Ma devise avait toujours été: tout pour le vélo sauf le vélo. » Or l'entrepreneur a non seulement développé sa propre marque, mais une de ses lignes haut de gamme est même devenue la numéro un au Japon.

Pour l'avenir, Louis Garneau croit qu'il sera difficile de concurrencer l'Asie. « Dans certains secteurs, il faudra composer avec eux en faisant, par exemple, sous-traiter certaines pièces ou sous-produits. Ce qui nous permettra de conserver des emplois en industries et d'embaucher davantage de designers, de représentants, de gestionnaires. » C'est du moins l'ouverture qu'il voit à moyen terme.

Maison Expo Québec 2004



La maison familiale Expo Québec 2004, c'est non seulement la 48^e en autant d'années, mais la huitième consécutive de la Fondation Maurice-Tanguay. Le chantier vient de débuter à l'entrée du parc de l'exposition. D'une valeur de 670 000 \$, elle sera attribuée le dimanche 29 août. Ensuite, elle sera implantée au Domaine Les Sources, à Sainte-Foy. Les billets (225 000), au coût unitaire de 10 \$, seront mis en circulation à compter de la semaine prochaine, de Trois-Rivières à Gaspé en passant par Québec, Rimouski et Saguenay. Sur la photo, on aperçoit, à gauche, Yvan Deschênes, architecte, et Guillaume Gagnon, directeur général de la Fondation Maurice-Tanguay.

ACQUISITION DE CRAIG MEDIA

Quebecor refuse de commenter

FRANÇOIS POULIOT
FPouliot@lesoleil.com

■ Quebecor n'a pas voulu commenter hier les informations voulant qu'elle soit intéressée à Craig Media, le plus important groupe privé de télévision au Canada anglais.

« Nous n'avons pas de commentaire à faire », a simplement indiqué Luc Lavoie, porte-parole de la société.

Des informations circulaient cependant hier sur les marchés à l'effet que Quebecor avait accepté de jeter un œil aux livres de la société dans un but exploratoire.

Craig Media, contrôlée par les frères Drew, Boyd et Miles Craig, détient les stations de télévision A-Channel Calgary, A-Channel Edmonton, A-Channel Manitoba, CKX-TV de Brandon et Toronto 1, un nouveau canal télévisé lancé en septembre à Toronto. La société détient aussi trois chaînes spécialisées nationales: MTV Canada, MTV2 et TV Land.

Le *Globe and Mail* rapportait hier que la société de portefeuille de l'Ouest avait retenu les services de RBC Dominion pour mettre en vente l'ensemble ou une partie de ses activités.

Selon le quotidien torontois, Quebecor est réputée avoir un intérêt marqué pour Craig Media. La

société de Pierre-Karl Péleadeau pourrait ainsi ajouter du poids à sa division Quebecor Media, tout juste avant son entrée en Bourse. Celle-ci est attendue par le marché pour plus tard cette année.

M. Lavoie n'a pas non plus voulu commenter sur l'arrivée en Bourse, indiquant devoir faire preuve de retenue face aux autorités réglementaires.

Une large fourchette d'évaluation circulait hier sur Bay Street quant à la valeur de la société de portefeuille de l'Ouest. Les frères Craig et Providence Equity Partners, actionnaire à 19,9%, recherchaient un prix de 400 millions \$. Plusieurs estiment cependant qu'une transaction aurait plus de chance de se réaliser dans les 200 millions \$.

Un analyste anonyme cité par le *Globe* évalue à environ 11 millions \$ le bénéfice avant intérêts, impôts et amortissement de la compagnie. À un multiple de 12, la valeur du groupe serait de 130 millions \$. Cette valeur, précise-t-il, pourrait cependant grimper en raison de l'exposition de Toronto 1 au marché de la métropole canadienne. La station est néanmoins présumée ne pas avoir reçu l'accueil initialement anticipé chez les annonceurs torontois.

CHUM, propriétaire de CITY-TV (à Toronto), et Alliance Atlantis Communications sont aussi réputées être intéressées à Craig Media. Torstar, qui avait tenté de s'acquerir de la licence de Toronto 1, ne serait pas intéressée au groupe, mais pourrait être intéressée par la station.

Mesa Air passe une commande de 800 millions \$ à Bombardier

■ Alors que pèsent des doutes sur sa capacité à maintenir sa cadence de production, Bombardier a reçu hier une importante commande de 20 jets régionaux de Mesa Air Group.

La commande du transporteur américain porte à la fois sur des appareils CRJ 700 (70 places) et CRJ 900 (86 places). « C'est une bonne nouvelle. C'est 800 millions \$ qui vont s'ajouter en revenus pour Bombardier et ça ajoute aux commandes de 70 et 86 places. Surtout que 11 appareils sont déjà financés », a soutenu hier Pierre-Yves Terrisse, analyste chez Valeurs mobilières Desjardins.

Évaluée à 837 millions \$ CAN, la commande fait passer le carnet de Bombardier à 1309 commandes fermes. Des interrogations demeurent tou-

tefois toujours sur le financement de certains de ces appareils et la capacité de la société à maintenir sa production.

Dans un récent commentaire, l'analyste Steve Laciak, de Financière Banque Nationale, dit redouter que les problèmes que connaît actuellement US Airways ne pèsent éventuellement sur le carnet de commandes de la compagnie. Le transporteur aérien tente actuellement de se réorganiser et pourrait abandonner certaines de ses commandes. Quelque 28 appareils commandés par Atlantic Coast sont également jugés à risque. M. Laciak estime que près de 20 % du carnet actuel de la société ne se matérialisera pas.

L'avionneur québécois peut cependant aussi espérer décrocher de nouveaux avions à construire. Star Alliance est réputée plancher sur de nouvelles commandes. Même chose pour Delta Connection et Gulf Air. F.P.

SADC



Claude Huot

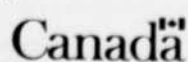
M. Ronald N. Robertson, c.r., président du conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC), est heureux d'annoncer la nomination de M. Claude Huot au conseil de la SADC.

M. Huot est actuellement président-directeur général du Groupe Stragesult, groupe-conseil spécialisé en gestion stratégique et en développement économique. Il a auparavant occupé plusieurs postes de haut niveau dans l'administration publique du Canada, notamment comme sous-ministre adjoint dans plusieurs ministères à vocation économique. Économiste et consultant en gestion, M. Huot possède une vaste expérience dans les domaines du développement économique et régional et du développement de l'entreprise.

Résident de Montréal, au Québec, M. Huot est diplômé de l'Université Laval, où il a obtenu un baccalauréat ès arts et une maîtrise en sciences économiques. Il a également complété le Advanced Management Program de l'Université Harvard.

Le conseil d'administration de la SADC se compose d'un président, de cinq administrateurs du secteur privé et de cinq administrateurs nommés d'office et issus du secteur public.

La SADC est une société d'État qui assure quelque 363 milliards de dollars en dépôts confiés à ses institutions membres (des banques, sociétés de fiducie et sociétés de prêt). La SADC encourage également l'adoption de pratiques commerciales et financières saines chez ses membres et contribue à la stabilité du système financier canadien.



Kruger



Bernard Routhier
Vice-président de direction et chef de l'Exploitation



Mario Lecaldare
Vice-président de direction et chef de la direction financière



Donald J. Cayouette
Vice-président de direction et chef de l'Exploitation

M. Joseph Kruger II, président du Conseil et chef de la direction de Kruger Inc., annonce la nomination de monsieur Bernard Routhier au poste de vice-président de direction et chef de l'Exploitation de Kruger Inc. Monsieur Routhier s'est joint à Kruger en 1991 à titre de vice-président, Fabrication et assumait jusqu'à maintenant la fonction de vice-président de direction à l'Exploitation.

Monsieur Kruger annonce aussi la nomination de M. Mario Lecaldare au poste de vice-président de direction et chef de la direction financière de Kruger Inc. M. Lecaldare possède plus de 20 années d'expérience du domaine bancaire et des finances et occupait précédemment un poste de direction supérieure au sein d'une grande institution financière canadienne.

M. Bernard Routhier, vice-président de direction et chef de l'Exploitation de Kruger Inc., a le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur Donald J. Cayouette au poste de vice-président de direction à l'Exploitation de Kruger Inc. Monsieur Cayouette s'est joint à Kruger en 1989 et y a assumé diverses fonctions de cadre supérieur, plus récemment à titre de vice-président de direction et chef de l'Exploitation de Papiers Scott Limitée.

Kruger Inc. est un important fabricant de pâtes et papiers spécialisé dans la production et la vente de papier journal, de papiers impression spéciaux, de papiers couchés légers, de papier pour annuaires, de papiers à usages domestiques et industriels, de carton double recyclé, de contenants en carton ondulé, de bois d'œuvre et autres produits du bois. Papiers Scott, membre de la société Kruger, occupe le 1^{er} rang sur le marché canadien des produits domestiques avec des marques réputées telles que Cottonelle, Purex, ScotTowels, Scotties, White Swan, Capri et Viva, et une gamme de produits hors foyer destinés à l'industrie et au commerce dans tout le Canada. La société Kruger possède des établissements au Québec, en Ontario, en Alberta, en Colombie-Britannique, à Terre-Neuve, aux États-Unis et au Royaume-Uni et emploie plus de 10 500 personnes.

Financement **0%** 48 mois location **179\$**/mois

MARLIN
CHEVROLET-OLDSMOBILE INC.
688-1212
2145, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy (Québec)

0 ^e Dépôt	COMPTANT	MOIS
0	1500	1299
250	1250	1279

*Location 48 mois sur 40 000 km. Transport inclus. Taxes en sus.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS
Également placés gratuitement sur Internet
www.appels.doffres.com

ExpoCité APPEL D'OFFRES

REPLACEMENT DES REFRIGÉRISSEURS À L'AMMONIAC DU COLISÉE PEPSI

ExpoCité désire recruter les services d'entreprises spécialisées pour les travaux de remplacement des refroidisseurs à l'ammoniac du Colisée Pepsi. Les travaux faisant l'objet du contrat consistent principalement au remplacement de six (6) évaporateurs de type roya à l'ammoniac permettant de refroidir la saumure de la patinoire. Certains travaux sont optionnels dans le bordereau de soumission.

Les soumissionnaires peuvent se procurer les documents de soumission au Centre administratif d'ExpoCité, 250, boulevard Wilfrid-Hamel, Québec (Québec) G1L 5A7, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 17 h, du lundi au vendredi, moyennant des frais non remboursables de vingt-cinq dollars (25 \$) taxes incluses, en argent ou chèque fait à l'ordre d'ExpoCité. Ils peuvent aussi obtenir les renseignements pertinents en s'adressant aux experts-conseils en réfrigération Delisle, Despaulx et associés inc., monsieur Jean Despaulx, ingénieur, au numéro de téléphone 686-0470.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission au montant de dix pour cent (10 %) du montant total de la soumission, payable à l'ordre d'ExpoCité, et des autres documents demandés au devis.

Il y aura une visite obligatoire des lieux le **jeudi, 29 janvier 2004 à 9 h 30** à l'entrée Nord-Ouest du Colisée Pepsi.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées, identifiées « **SOUMISSION : Remplacement des refroidisseurs à l'ammoniac du Colisée Pepsi** », devront être déposées **avant 14 h**, heure locale, le **jeudi 12 février 2004** au Centre administratif d'ExpoCité, adresse ci-dessus, pour être ensuite ouvertes publiquement le même jour à la même heure, en présence des personnes intéressées.

ExpoCité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et rejettera aussi toute soumission non conforme. Elle n'encourra aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par le soumissionnaire suite à de telles décisions.

www.expoците.com Evens Gagné
Coordonnateur aux opérations

Participez à **BOURSTAD** 20 000 \$ en prix

Simulation d'investissements financiers dans Internet Du 11 février au 8 avril 2004

Dernière chance pour vous inscrire!

Gérez un portefeuille virtuel de 100 000 \$ pendant huit semaines et gagnez sur tous les plans :

- Développez vos connaissances en matière de stratégies d'investissements financiers
- Apprenez à prendre des décisions autonomes et éclairées
- Courez la chance de gagner un des nombreux prix

Inscrivez-vous à www.cyberpresse.ca/bourstad (514) 864-4782 ou 1 800 665-6400 poste 44782

Frais d'inscription Grand public : 15 \$

Bell LE SOLEIL LA PRESSE

Cogeco augmente le débit de ses services Internet

■ MONTRÉAL (PC) — Cogeco a emboîté le pas à ses concurrents Sympatico, Vidéotron et Rogers en annonçant hier une augmentation du débit de ses services Internet.

La vitesse du service régulier a été portée à 5,0 Mbits par seconde (Mbit/s) tan-

dis que celle du service haute vitesse a été portée à 10 Mbit/s ce qui «éclipse la

concurrence sans discussion» de l'avis du président et chef de la direction de l'entreprise, Louis Audet.

PRIX INCHANGÉS


Et les prix demeurent inchangés, a-t-il insisté devant les membres de la

Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

Au début décembre, le fournisseur Sympatico avait annoncé pour 2004 une augmentation du débit de son service haute vitesse de 1,5 Mbit/s à 3 Mbit/s. Le service ultra haute vitesse a été porté de 3 à 4 Mbit/s. Quant au câblodistributeur Vidéotron, il a promis d'offrir le service Internet le plus rapide au mon-

de mais n'a pas donné de précisions sur ses objectifs ou son échéancier.

Le débit de Cogeco était déjà l'un des plus élevés de l'industrie, d'après le site de mesure www.broadbands.com. En le haussant de nouveau, l'entreprise espère gagner entre 35 000 et 38 000 nouveaux abonnés. La société compte actuellement un peu plus de 240 000 clients à son service Internet.



CRIM

NOTRE ACCÉLÉRATEUR TECHNOLOGIQUE

FÉVRIER
Cours - CRIM Québec

Gestion de projets: techniques et méthodologie 11-12-13 fév.
Concepts de l'orienté objet 12-13 fév.
Introduction aux entrepôts et dépôts de données 16 fév.
Développement des scripts sous UNIX/Linux 16-17-18 fév.
Conception d'un dépôt de données 17 fév.
Comprendre les protocoles TCP/IP 19-20 fév.

MARS
Cours - CRIM Québec


JavaScript avancé et HTML Dynamique 1 mars
Gestion du changement 1-2 mars
Page Web (HTML) avancé 2 mars
Défis et enjeux des nouvelles tendances informatiques 4-5 mars
Langage Java 4-5 mars
Infrastructures des réseaux d'entreprise 8-9 mars
Développer des interfaces utilisateurs en Java 11-12 mars

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Découvrir et bien choisir votre sécurité informatique 9 février (am)
Choisir les méthodes d'accès à l'information corporative 23 février (pm)
Choisir vos technologies de télécommunication 15 mars (pm)

DEVENEZ UN SPÉCIALISTE RECONNU
Obtenez une attestation de compétence
Inscrivez-vous à un cheminement de formation complet incluant un examen pratique.
Tous les détails à www.crim.ca

RÉSERVEZ VOTRE PLACE
(418) 648-8080
Inscription en ligne: www.crim.ca
Autres cours et dates sur demande
CRIM Québec, 888 Saint-Jean, # 555



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné conformément aux dispositions de l'article 28, alinéa 2.1 de la Loi sur les Cités et Villes que la Ville de Québec a aliéné les biens ci-dessous mentionnés autrement qu'à l'encre ou par soumissions publiques durant le mois de décembre 2003.

BIENS ALIÉNÉS	DATE	ACQUÉREURS	PRIX (taxes en sus)	RÉSOLUTION	NUMÉRO INSCRIPTION
Vente par la Ville : - Lot 3 047 656 Cadastré du Québec	17 décembre 2003	Les immeubles Parjo inc. 1350, rue Bouvier Québec (Québec) G2K 1N8	75 380 \$	CV-2003-0783	10 966 619
- Lot 3 025 376 Cadastré du Québec	23 juin 2003	Laurier St-Pierre et Maryse Arbour 1424, rue Le May Québec (Québec) G2G 1N4	31 000 \$	CV-2003-0640	10 642 526
- Lot 3 104 590 Cadastré du Québec	9 décembre 2003	Michel Labbé 1330, rue Drolet L'Anclienne-Lorette (Québec) G2E 4L3	11 038 \$	CV-2003-1201	10 946 784

Québec, le 22 janvier 2004

La greffière de la Ville
Josette Tessier, notaire

Je soussigné, Clément Guay, donne avis que le rôle général de perception de la ville de Québec est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville de Québec, 2, rue des Jardins, et qu'il sera procédé à l'envoi des comptes de taxes dans le délai imparti.

I, undersigned, Clément Guay, give public notice that the general collection roll of the City of Québec is deposited at my office, 2, des Jardins Street, and that the tax accounts will be sent within the allotted time.

Québec, le 28 janvier 2004

L'assistant trésorier
Clément Guay, CMA



SuperPages^{MD}
Des carrières d'avenir!

Chef de publicité pour les ventes extérieures - Québec
Joignez les rangs d'un chef de file en devenant à l'échelle nationale

Il s'agit de SUPERPAGES^{MD}, une branche de la grande famille Verizon, la plus importante entreprise au monde en matière de promotion et de vente d'annuaires des entreprises et de publicité en direct. Nous produisons SUPERPAGES, soit le deuxième fournisseur d'annuaires en importance au Canada qui couvre la Colombie-Britannique, l'Alberta et maintenant le Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario et le Québec. À titre de deuxième fournisseur de renseignements provenant d'annuaires en importance au Canada, nous publions 118 annuaires imprimés et le répertoire en ligne www.superpages.ca.

Vous êtes :


- Un spécialiste expérimenté de la gestion des comptes qui sait instinctivement comment rechercher de nouveaux clients, dénicher des possibilités d'affaires et obtenir des résultats;
- Capable de travailler dans un climat de tension afin d'identifier des clients potentiels et de conclure des ventes grâce à des activités de vente intensive fondées sur la consultation et mettant l'accent sur la vente de solutions;
- Versé dans la vente de publicité et de produits technologiques;
- Un communicateur habile et bilingue (autant à l'oral qu'à l'écrit);
- Diplômé d'une formation postsecondaire combinée à l'expérience, vous acceptez de voyager considérablement.

À titre de chef de file de l'industrie en matière de rémunération, nous offrons un vaste éventail d'avantages exceptionnels, un régime de retraite, des options d'achat d'action, des cours de perfectionnement professionnel et de formation, le tout au sein d'un milieu de travail amusant et dynamique. Nous souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et avons à cœur la diversité dans le milieu de travail, l'équilibre entre le travail et la vie personnelle et les activités de mieux-être.

Joignez-vous à une équipe en pleine expansion!

Pour poser votre candidature, veuillez envoyer par courriel votre lettre de présentation et votre curriculum vitae à quebec@superpages.ca d'ici le **lundi, 2 février 2004**, en indiquant le titre du poste convoité dans la ligne de mention objet.

Bien que nous remercions tous les candidats pour leur intérêt, nous ne communiquerons qu'avec ceux qui seront choisis.



SuperPages^{MD}
Des carrières d'avenir!

Chef d'équipe services affaires - Rimouski
Joignez les rangs d'un chef de file en devenant à l'échelle nationale

Il s'agit de SUPERPAGES^{MD}, une branche de la grande famille Verizon, la plus importante entreprise au monde en matière de promotion et de vente d'annuaires des entreprises et de publicité en direct. Nous produisons SUPERPAGES, soit le deuxième fournisseur d'annuaires en importance au Canada qui couvre la Colombie-Britannique, l'Alberta et maintenant le Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario et le Québec. À titre de deuxième fournisseur de renseignements provenant d'annuaires en importance au Canada, nous publions 118 annuaires imprimés et le répertoire en ligne www.superpages.ca.

Vous êtes :

- Un gestionnaire d'expérience;
- Quelqu'un possédant plusieurs années d'expérience en gestion de la production;
- Capable de motiver et d'encadrer le personnel pour l'atteinte des objectifs;
- Capable d'établir les priorités des tâches à effectuer de façon à respecter les échéanciers et les calendriers d'exécution, ainsi que d'évaluer et d'améliorer les procédures;
- Un communicateur habile et bilingue (autant à l'oral qu'à l'écrit) et êtes reconnu pour votre aptitude à former des relations solides;
- Diplômé d'une formation postsecondaire combinée à l'expérience.

À titre de chef de file de l'industrie en matière de rémunération, nous offrons un vaste éventail d'avantages exceptionnels, un régime de retraite, des options d'achat d'action, des cours de perfectionnement professionnel et de formation, le tout au sein d'un milieu de travail amusant et dynamique. Nous souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et avons à cœur la diversité dans le milieu de travail, l'équilibre entre le travail et la vie personnelle et les activités de mieux-être.

Joignez-vous à une équipe en pleine expansion!

Pour poser votre candidature, veuillez envoyer par courriel votre lettre de présentation et votre curriculum vitae à quebec@superpages.ca d'ici le **lundi, 2 février 2004**, en indiquant le titre du poste convoité dans la ligne de mention objet.

Bien que nous remercions tous les candidats pour leur intérêt, nous ne communiquerons qu'avec ceux qui seront choisis.

CARRIÈRES

École privée recherche
PROFESSEURS D'ANGLAIS
langue seconde (heures variables et coupées).
Salaire 15\$ l'heure. Région de Québec et de la Beauce.
Début de l'emploi : janvier 2004
Faire parvenir C.V. avec références à l'adresse courriel:
apply@languageservices.ca

Une entreprise oeuvrant dans le domaine de la construction recherche un

Technicien en mécanique du bâtiment

6 mois d'expérience
Sachant lire les plans, sortir le matériel et lire les devis.

Faire parvenir votre c.v. avant le **6 février 2004** au :
Dépt 3131, Le Soleil, 925, ch. Saint-Louis C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6



Task Tools & Abrasives

Task Tools & Abrasives, une compagnie d'envergure internationale oeuvrant dans le domaine de l'outillage depuis plus de 30 ans, est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)
avec expérience dans le domaine de la quincaillerie et matériaux de construction. Le candidat doit posséder une voiture récente et devra se déplacer sur un territoire comprenant la région métropolitaine de Québec, la région du Saguenay/Lac-St-Jean, la Gaspésie et la Côte-Nord.

Excellent communicateur, le candidat idéal sera très motivé et aura la capacité d'établir des liens solides avec les clients ainsi que rencontrer et dépasser les attentes. La rémunération inclut un salaire de base initial garanti, l'essence, les hôtels, les repas et avantages sociaux. La connaissance de l'anglais est un atout.

S.V.P. envoyer votre C.V. avec une lettre de présentation à :

Task Tools & Abrasives
229, Cagré Normandie Sud
Farnham (QC)
J2N 2V2

CARRIÈRES

ABONNÉS - VOUS



Enseignant(e)

Le COLLÈGE BART, institution privée de niveau collégial, est à la recherche d'un(e) enseignant(e) en **Gestion de Réseaux informatiques**. Des certifications A+, Microsoft et Linux seraient souhaitables.

Faire parvenir votre C.V. par courriel à :
infor@bart.qc.ca

Collège Bart
751, côte d'Abraham
Québec (Québec)
G1R 1A2
418-522-3906

Orienté vers l'avenir
depuis plus de 80 ans

LE SOLEIL
686-3344
1 866 686-3344



LA RÉSERVE DE L'ARMÉE DE TERRE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve de l'Armée de terre. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve de l'Armée de terre, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Le 55^e Bataillon des services du Canada
1020, rue Vincent-Massey, Centre industriel St-Malo
(418) 686-2291, poste 2209

La Réserve de l'Armée de terre
PENSEZ-Y
DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada www.forces.gc.ca



WWW.SOLVAYPHARMA.CA

Solvay Pharma Inc. est une entreprise pharmaceutique avec des intérêts dans les domaines de la gastroentérologie, la santé mentale, l'hormonothérapie de remplacement et la cardiologie.

TRAVAILLONS ENSEMBLE pour la SANTÉ

Solvay lance actuellement un programme de recrutement à l'échelle canadienne afin d'accroître considérablement sa force de vente et recherche des candidats(es) pour des positions contractuelles de 2 ans à titre de Représentants(es) médical des ventes.

Vous aurez comme défi, à accroître les ventes et le service aux clients par la promotion de produits à l'intention des médecins et pharmaciens dans votre territoire assigné. Le candidat idéal possède au moins un an d'expérience en représentation pharmaceutique ainsi qu'un diplôme universitaire.

Les candidats(es) choisis(es) bénéficieront d'une rémunération compétitive et d'une atmosphère d'équipe qui évolue dans un environnement en pleine croissance. Solvay offre une formation professionnelle continue, d'excellents bénéfices et un environnement qui reconnaît et récompense le succès.

Les candidats(es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae et leur lettre de présentation d'ici le **6 février 2004** à l'adresse électronique suivante:
solvayque@rockwall.ca

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer à notre site Web au www.solvaypharma.ca

Nous communiquerons uniquement avec les candidats(es) considérés.



si vous voyez grand pensez à la CIBC

Nos services bancaires de premier rang, offerts dans environ 1 130 centres bancaires et par l'intermédiaire du plus grand réseau de guichets automatiques au Canada, représentent l'âme de la marque CIBC et constituent la clé de notre succès à long terme. Notre groupe de centres bancaires et de professionnels des services aux petites et moyennes entreprises s'est engagé à renforcer le service et les produits offerts afin de répondre aux besoins personnels et commerciaux de nos clients. Nos services comprennent notamment les comptes personnels et les comptes pour PME, les prêts hypothécaires et les autres types de prêts, les solutions de crédit pour PME et les produits de placement ainsi que la planification financière.

Directeur de Centre Bancaire - Sept-Îles

Pour obtenir des détails ou pour postuler en ligne, visitez notre site Web à l'adresse <http://www.cibc.com/ca/careers/index-fr.html> et reportez-vous au numéro de poste J0903-0466.

La CIBC remercie tous les candidats de leur intérêt. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. La CIBC favorise la diversité de son effectif ainsi que l'égalité des chances fondée sur le mérite et le rendement.



Fonds communs de placement

Prix de fonds de placement obtenus de Fundata Canada Inc. à 17h30, hier. Les prix rapportés sont ceux de la valeur de l'actif net par action (VANPA) au dernier calcul de l'unité, et sont fournis à titre d'information seulement. La confirmation des prix devrait être obtenue du fonds. n: pas de frais de vente; g: frais de rachat; o: frais précédés à l'achat ou au rachat; y: VANPA déduite; z: non pondérée pour achat; u: argent US; x: ex-dividende; m: achat minimum de 150 000\$. () non-membre de l'Institut des fonds de placement du Canada.

Table listing various investment funds with columns for fund name, ticker, and price. Includes sections for 'Fonds communs de placement', 'Fonds américains', 'Fonds internationaux', 'Fonds à revenu fixe', 'Fonds à revenu variable', 'Fonds de placement', 'Fonds de croissance', 'Fonds de revenu fixe', 'Fonds de revenu variable', 'Fonds de placement', 'Fonds de croissance', 'Fonds de revenu fixe', 'Fonds de revenu variable', 'Fonds de placement', 'Fonds de croissance', 'Fonds de revenu fixe', 'Fonds de revenu variable'.

New York

Table of stock market data for New York, including sections for 'Ventes', 'D à F', 'N à Q', 'K à M', 'H à J', 'G', 'Ret S', 'N à Q', 'K à M', 'H à J', 'G', 'Ret S', 'N à Q', 'K à M', 'H à J', 'G', 'Ret S'.

NASDAQ

Table of stock market data for NASDAQ, including sections for 'Ventes', 'A à C', 'D à G', 'H à J', 'K à M', 'N à Q', 'R à S', 'T à Z', 'A à C', 'D à G', 'H à J', 'K à M', 'N à Q', 'R à S', 'T à Z', 'A à C', 'D à G', 'H à J', 'K à M', 'N à Q', 'R à S', 'T à Z'.

Décès Avis

Télécopieur : (418) 529-9506
Courriel : ic@lepinecloutier.com
Site Web : www.lepinecloutier.com

Table with 2 columns: Name and Date. Includes entries like BÉLANGER, Camille (26 janv. 2004), BENOÎT, Jacques (24 janv. 2004), BRETON, Madeleine (25 janv. 2004), etc.



Madeleine Breton

son domicile, le 25 janvier 2004, à l'âge de 88 ans et 8 mois, est décédée Madame Madeleine Breton, épouse de feu M. Henri Fecteau de Saint-Victor de Beauce.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Benoît (Laurette Morin), Yolande (Philippe Poulin), Claire (Charles Breton), Louise (Paul Landry), Marie-Andrée (Bernard Jolicoeur), Maurice (Françoise Poulin), Jeanne (feu Jérémie Veilleux), François (France Deblois), Yves, Marc (Nicole Poulin), Jacinthe (Jacques Bédard), Nicole (René-Yves Desjardins), Lucie, Pierre (Nancy Roy); ses 42 petits-enfants et ses 31 arrière-petits-enfants ainsi que sa sœur Alice Breton (Welly Fecteau), son frère Gilles Breton et ses nombreux neveux, nièces et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au salon funéraire situé au 118, rue Commerciale à Saint-Victor de Beauce, le vendredi soir de 19h à 22h et le samedi matin de 9h à 10h30. La famille remercie chaleureusement tous les amis et le personnel du CLSC pour les soins attentifs prodigués à notre mère. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à Développement et Paix, aux besoins paroissiaux et à la Société Canadienne du Cancer. Les funérailles auront lieu le 31 janvier 2004 à 11 heures en l'église de Saint-Victor, sous la direction de la MAISON YVES BOLDUC Saint-Victor

Pour tous renseignements 418-588-6116 Fax : 418-588-4116



Adélaïde Verrier Croteau

la Résidence Saint-Antoine, le 25 janvier 2004, à l'âge de 96 ans et 1 mois, est décédée dame Adélaïde Verrier, épouse de feu Alphonse Croteau, fille de feu Jean-Baptiste Verrier et de feu Adèle Rioux. Elle demeurait à Québec, autrefois de Saint-Nicolas. Selon ses volontés, elle sera exposée en présence du corps. La famille recevra les condoléances au

SOUS-SOL DE L'ÉGLISE DE SAINT-REDEMPTEUR

1220, 1ère Avenue, Saint-Redempteur le vendredi 30 janvier 2004 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le samedi 31 janvier 2004 de 9h à 10h15. Le service religieux sera célébré en présence du corps le samedi 31 janvier 2004 à 11h, en l'église de Saint-Nicolas, 1450, des Pionniers, Saint-Nicolas et de là au cimetière de Saint-Nicolas, sous la direction de la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE-LA-FALAISE 525, Prince-Édouard, Québec

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Pauline (feu Emilio Noël) de Saint-Nicolas, Françoise (feu Guillaume Demers), Califorme, Laurent et son épouse Lucille Moffette de Québec, Georges, frère de Saint-Gabriel, prêtre, de Trois-Rivières, une belle-fille, Lucille Dumont (feu Roméo Croteau) de Québec, ainsi qu'une sœur, Irène Verrier, de Barraute, en Abitibi; elle laisse également dans le deuil 22 petits-enfants de la 3e génération, 37 arrière-petits-enfants de la 4e génération, 22 arrière-arrière-petits-enfants de la 5e génération, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines et amis. La famille tient à remercier le personnel du Centre d'accueil Saint-Antoine de Québec pour son dévouement. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Haute-Ville des Rivières, 1, av. du Sacré-Coeur, Québec, G1N 2W1.

Pour renseignements COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE 525, Prince-Édouard, Québec QC G1K 2M8 téléphone: (418) 525-4637 télécopieur: (418) 529-5803 courriel: falaise@oricom.ca



Lorraine Guay Dumas

l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 22 janvier 2004, à l'âge de 73 ans, est décédée dame Lorraine Guay, épouse de feu M. Armand Dumas. Elle demeurait à Lauzon.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Nicole (Robert Clermont), Normand (Hélène Carrier), Richard (Kathleen Dixon), Serge (Ann-Claire Proulx), Danielle (Roger Turgeon), Réal, Alain (Sylvie Brochu), France (Yvon Bonneau), Sylvie (Réjean Brulotte), Ghyslain, Lucy (Gilles Simard), Daniel Canac-Marquis; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Clément (Noëlla Turgeon), Roland (feu Jacqueline Guay), Fernande (feu Roland Samson), Dollard (Simone Pouliot), feu Robert (Louise Parent), Carmen (Hervé Lacroix), Clarisse (André Nolin), feu Daniel Dumas (Émilienne Bellevue), Thérèse Dumas (feu Benoit Carrier) et feu Marcel Dumas (Jeanne Langlois); ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Sincères remerciements au personnel de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les bons soins qui ont été prodigués à notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des envois de fleurs. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

4001, de la Fabrique, Lévis secteur St-David 837-4757 Télécopieur 837-9317 Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca



Jeannette Marotte Dumont

au Centre d'accueil St-Joseph de Lévis, le 26 janvier 2004, à l'âge de 90 ans, est décédée dame Jeannette Marotte, épouse de feu M. Jean-Marie Dumont. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Anna-Mania Farago), Nicole, Guy (Diane Robinson) et Francine (Roland Langlois); ses petits-enfants: Patrick Dumont (Sarah Clarke), Sandrine Dumont, Isabelle Langlois (Jérôme Labonté), Stéphane Dumont, Audrey Langlois (Frédéric Boillard), Catherine Bourget; son arrière-petit-fils: Antoine Boillard; son frère, ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Léopold (Françoise St-Hilaire), Pauline (feu Joseph Hallé), feu Yvette (feu Gérard Turgeon), Rita (Eugène Bégin), feu Roger (Cécile Bolduc), Raymond Dumont (feu Charlotte Denis), feu Marguerite Dumont (feu René Bégin), feu Irène Dumont (feu Louis-Philippe Fournier), feu Paul-Alphonse Dumont (feu Aline Bastien); ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et ami(e)s.

Merci au personnel du 5e étage, Pavillon d'Youville, du Centre d'accueil St-Joseph de Lévis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre d'accueil St-Joseph de Lévis, 107, rue St-Louis, Lévis, G6V 6R9. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

58, avenue Bégin, Lévis 837-4757 Télécopieur 837-9317 Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca

le vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 10h à 12h15. Le service religieux sera célébré le samedi 31 janvier à 12h30, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis).



Adéliska Falardeau Fortier - Lachance

au centre d'hébergement Christ-Roy le vendredi 26 janvier 2004, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Adéliska Falardeau, épouse en 1ère nocce de feu Roland Fortier et en 2ème nocce de feu Louis-Philippe Lachance. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

MEMBRE DU RÉSEAU DIGNITÉ 270, rue Marie de l'Incarnation, Québec le jeudi 29 janvier 2004, de 14h à 17h, et de 19h à 22h. Le vendredi 30 janvier 2004, de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le vendredi 30 janvier 2004, à 11h, en l'église Ste-Angele de St-Malo (265, rue Marie de l'Incarnation) et de là au cimetière St-Charles.

Elle laisse dans le deuil ses enfants issus de son premier mariage, M. Jean-Yves Fortier (Jocelyne Miller), Mme Lise Fortier (Gilles Caron); ses petits-enfants, Manon Fortier (Sylvain Jacques), Carole Fortier (Stéphane Paquin), Sylvie Fortier (Sylvain Paquin); son frère M. Alexandre Falardeau (Jeannette Laurendeau); sa sœur Mme Marie Falardeau (Roger Julien); ses beaux-frères et belles-sœurs, Mme Huguette Caron, M. Eusèbe Martel, M. Marcel Deschênes, Mme Camille Gaudreau. Les enfants de son 2ème époux, Mme Marguerite-Marie Lachance, M. Raymond Lachance (Micheline Giguère), Mme Madeleine Lachance (Jean-Marie Pelletier), Mme Louise Lachance (Jacques Grégoire), Mme Christianne Lachance (Roger Savard), Mme Nicole Lachance (Yvon Falardeau), Mme Thérèse Lachance, M. Jean Robitaille ainsi que ses arrière-petits et arrière-petits-enfants de sa 2ème union, ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Pour renseignements 522-5212 Télécopieur 521-2187 Courriel: quebec@syliomarceau.com



Andrée Fournier

l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le mercredi 21 janvier 2004, à l'âge de 46 ans, entourée de son père et de sa mère et de ses valeureuses amies, est décédée dame Andrée Fournier, fille au cœur d'or de M. Clément Fournier et de dame Yvette Côté, résidant à Lévis et autrefois à Montmagny et ayant passé leurs vies actives. La famille recevra les condoléances à la MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC 115, rue St-Louis, Montmagny vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le vendredi 30 janvier 2004, à 14h, en l'église St-Thomas de Montmagny. Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, son frère Jacques (Ginette Lacombe);

son neveu et sa nièce Alexandre et Marie-Pier; ses oncles et tantes, Thérèse Fournier (Paul-Emile Nicole), Sr Marie-Anne Fournier des Sœurs Jeanne-D'Arc de Québec, feu Benoit Fournier (Lisette Lynch), André Fournier (Louise Rheaume), feu Monique Fournier (Armand Boulanger), feu Lucie Fournier (Jacques Anctil), Hercule Nicole (Lucia Dumas), Diane Côté (Alphonse Lamonde), Lucette Côté, Léo Côté (Pierrette Fournier), ainsi qu'une pléiade de cousins, cousines qu'elle estimait au plus haut point. Ce serait presque un sacrilège de ne pas remercier toutes ses amies de Montréal, qui n'ont eu cesse de l'assister du premier jour de sa maladie jusqu'à sa fin, particulièrement Catherine pour qui elle a eu une dévotion particulière. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC 115, rue St-Louis, Montmagny

Pour renseignements: 248-0545 Télécopieur: 418-248-2621 Courriel: inormand@globetrotter.net Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Denise Grenier

au CHA Pavillon de l'Enfant-Jésus, le vendredi 28 novembre 2003, à l'âge de 66 ans, est décédée dame Denise Grenier, fille de feu Rosaire Grenier et de feu Rose-Yvonne Labbé. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle a été crématorisée. Un service religieux sera célébré le samedi 31 janvier 2004, à 11h, en l'église St-Albert-le-Grand, angle Thomas-Chapais et des Paupliers est, Québec, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Sous la direction de la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE 280, 8e Rue, Québec

Elle laisse dans le deuil ses fils, Denys (Ibtissam Bchichi), Réal, sa petite-fille Daryna; ses frères et sœurs, Liliane (Roger Paquet), Colette (Marcel Dussault), feu Jean-Claude (Denise Laperrière), feu Richard (Denise Vaillancourt), Gilles (Jocelyne Plante), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8, 682-6387. Pour renseignements: (418) 525-6044 Télécopieur: (418) 628-3504 Courriel: coopdel.anse@videotron.ca

Soeur Cécile Hamelin

la Maison générale des Sœurs de la Charité de Québec, le 27 janvier 2004, à l'âge de 88 ans, est décédée Soeur Cécile Hamelin (en religion Soeur Ste-Cécile-de-la-Trinité), après 68 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Alfred Hamelin et de feu Albertine Ganépy de Deschambault, Portneuf. La dépouille mortelle sera exposée au salon de la Maison générale, mercredi de 14h à 21h; jeudi de 12h30 à 14h. Les funérailles auront lieu le jeudi 29 janvier à 14h, en la chapelle de la communauté, au 2655, rue Le Pelletier, Beauport et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Notre-Dame-de-l'Espérance, Beauport, Québec.

Elle laisse dans le deuil, en plus des membres de sa famille religieuse, sa belle-sœur Françoise Pelletier (feu Conrad), Cornwall, Ontario; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Prière de ne pas envoyer de fleurs. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL

2970, chemin Royal, Giffard (Beauport) Pour renseignements: (418) 660-2020 télécopieur: (418) 660-2020 courriel: mgravel@resfuneraire.ca Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



René Hamel

l'hôpital Laval, le 24 janvier 2004, à l'âge de 76 ans, est décédé M. René Hamel, époux de dame Georgette Paquin. Il demeurait à l'Anceinte-Lorette. La famille recevra les condoléances au funérarium FALADEAU BÉDARD ROY 1547, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette

jeudi de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le jeudi 29 janvier 2004, à 14h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette, et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Claude, Denis (Marie-Nancy Brousseau), Michel (Carole Dignard), Daniel (Dominique Couture); ses petits-enfants: Mylène, Caroline, Roxanne, Marc-Antoine, Anne-Sophie; ses sœurs: Janine (feu Gustave Côté), Denise (feu Candide Morissette); ses beaux-frères et belles-sœurs: Laurette (feu Maurice Germain), André (feu Bertha Paradis), Jeannette (feu Louis Thivierge), Claude (Yvette Durand), Robert (Denise Lachance), Marie-Jeanne Duchesne (feu Joseph Paquin), Pauline Cloutier (feu Fernand Paquin) (feu Charles Hamel) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Nous tenons à exprimer nos plus chaleureux remerciements au personnel de l'Hôpital Laval et plus particulièrement aux intervenants du 6e - soins intensifs. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Laval, 2725, ch. Ste-Foy, Sainte-Foy QC, G1V 4G5, téléphone: 418 656-4638. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de St-Vallier Est, Québec Renseignements: 418 529-3371 Télécopieur: 418 529-9506 Courriel: ic@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.



Dézilda née Laverdière Lacroix 1912 - 2004

de Longueuil, anciennement de Lévis, le 26 janvier 2004, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Dézilda Laverdière, épouse de feu M. Robert Lacroix. Elle laisse dans le deuil, ses deux enfants: Yves (Manelle Bélanger) et Huguette (Yvon Beau-champ), ses petits-enfants Marc-Alain, Nathalie, Jean, Bruno, Robert et leur conjoint(e), ses arrière-petits-enfants Philippe et Justin Leroux, Ophélie, Florane et Charles-William Lacroix, sa belle-sœur Thérèse Lacroix-Ouzilleau, de nombreux neveux et nièces et autres parents et amis. Exposée à

LA MAISON D'ARCHE Réseau Dignité 258, rue St-Charles Ouest, Longueuil info@lamaisondarche.com

Les funérailles seront célébrées le samedi 31 janvier à 11h en la cathédrale Saint-Antoine (angle St-Charles et chemin Chambly). L'inhumation aura lieu au printemps au cimetière Mont-Marie de Lévis. Heures de visite: le vendredi 30 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 31 janvier à compter de 9h.



Lucille Méthot Lafleur 1918 - 2004

« Maman, tu as vécu intensément et c'est dans la sérénité, la douceur et le calme de ton logis que tu nous as quittés le 24 janvier 2004. »

l'âge de 85 ans, dame Lucille Méthot, épouse de feu Jean-Charles Lafleur, est décédée, entourée de ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, à sa résidence du Manoir Laure-Gaudreau de Ste-Foy. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Ste-Anne, (coin rte de l'Aéroport), Quartier Laurentien, Ste-Foy Le service religieux sera célébré le vendredi, 30 janvier 2004, à 14h, en l'église St-Jean-Baptiste de Lasalle (2550, Biencourt, Ste-Foy). La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Elle reposera au PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louis (feu Céline Vallières), André (Claire Brière), Patrice (Monique Goulet), Maurice, Germain (Lucie Gobeil), Jacqueline (Jean-Pierre Roy), Francine, Hélène, Michèle (Jean-Pierre Ouellet), Alain (Marie-Claude Germain), Anne, Giselle (Bertrand Lachance); ses 16 petits-enfants et ses 3 arrière-petits-enfants; ses frères: Lucien (Adrienne Koenig) et Marcel, ses belles-sœurs: Jeannette Desrochers (feu Paul Méthot) et Madeleine Bergeron (feu Charles-Henri Méthot); les frères et sœurs de son époux: Simone (feu Edouard Simoneau), Annette, Alexandre (Margot Gauvin), Robert (Rolande Simard), Germaine (Frank De Micco), Roland (Madeleine Aubin), Madeleine (Rosario Simard), Gérard (Laurentia Létourneau), Gisèle (Raymond Gaudreau) et Lisette (Jacques Janelle); plusieurs neveux et nièces ainsi qu'un grand nombre d'amis. Toute marque de sympathie pourra se traduire par un don à la Fondation du CHUQ - département de médecine familiale du CHUL (10, rue de l'Espinau, Québec Qc G1L 3L5, tél. 418-525-4385). Pour renseignements: 871-2372 Télécopieur: 871-6965

Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

NOUS SOMMES LÀ...

Services aux personnes atteintes de cancer et à leur famille

- Soutien affectif (individuel ou en groupe)
Transport
Pansements, perruques et prothèses mammaires
Accessoires pour personnes laryngectomisées ou colostomisées
Hébergement à la Maison de la Société
Documentation

Société canadienne du cancer Canadian Cancer Society

1040, avenue Belvédère, bureau 214 Sillery (Québec) G1S 3G3

Téléphone: (418) 683-8666

Don en ligne: www.quebec.cancer.ca

ÉCONOMIE

Les syndiqués d'Alcan résisteront à la fermeture

■ SAGUENAY (PC) — Les syndiqués de l'aluminerie Alcan résisteront à la fermeture de salles de cuves Söderberg du Complexe Jonquière jusqu'à ce que la compagnie s'engage à investir dans une usine de remplacement et dans un centre de services. Ils renversent donc le processus de fermeture enclenché jeudi dernier et poussent leur stratégie jusqu'à réutiliser un centre de coulée voué à une autre vocation.

Telle est la réplique du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) à la fermeture des Söderberg, annoncée par la direction nord-américaine d'Alcan, la semaine dernière. La stratégie a été dévoilée hier à l'issue de deux assemblées générales des travailleurs du Complexe Jonquière. L'annonce a pris des allures d'un cri de ralliement à l'intention du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui a encaissé les mauvaises nouvelles au cours des derniers mois.

Outre la fin des Söderberg, qui entraînera la perte de 550 emplois, il y a eu la fermeture de la papeterie Port-Alfred, d'Abitibi-Consolidated, en décembre (650 emplois), et la faillite de la plus grosse coopérative de travailleurs au pays (Coopérative forestière de Laterrière), en mai (650 emplois).

La position syndicale est différente de tout ce qu'on peut imaginer les observateurs locaux, qui s'attendaient plutôt à des moyens de pression, telles la fin des heures supplémentaires ou encore des attaques contre la sous-traitance. L'initiative sera même proposée au syndicat des employés d'Abitibi-Consol (Port-Alfred), qui n'a plus accès à l'usine.

Selon le président du SNEAA, Claude Patry, les syndiqués ont tout en mains pour assurer l'exploitation des Söderberg sur une longue période. Les travailleurs, dit-il, contrôlent toute la chaîne de production, de l'arrivée de la bauxite aux installations portuaires de La Baie jusqu'aux salles de cuves, en passant par l'usine chimique Vaudreuil qui convertit la bauxite en alumine, le réseau ferroviaire et les installations hydroélectriques. Alcan, a clairement dit le syndicat, n'a pas intérêt à couper l'approvisionnement en bauxite qui arrive d'outre-mer ou en énergie, parce que ce sont ces autres usines d'électrolyse d'Alma, Laterrière et La Baie qui en souffriront.

« Qu'Alcan se souvienne de 1995, rememorons Claude Patry. La grève qui a paralysé pendant 11 jours l'usine Laterrière et le Complexe Jonquière lui a coûté 125 millions \$ »

La revendication porte sur cinq grands axes : augmenter la production et diversifier les produits de l'usine Vaudreuil, fabriquer les anodes pour d'autres usines de la multinationale, rapatrier toutes les activités de débarrasage d'Alcan au Québec, obtenir des investissements majeurs pour les cathodes graphitées afin de fournir les alumineries de nouvelles générations et faire du service atelier-usinage-forge-garage, le fournisseur de services de l'ensemble des installations d'Alcan dans la région.

EN BREF

Valorisation des biogaz

■ MONTRÉAL — Les entreprises Intersan, Gaz Métro et Cascades font équipe pour valoriser des biogaz à des fins énergétiques. Leur association a pour but de permettre à Cascades de faire appel à la valeur énergétique des résidus non recyclables pour alimenter son usine de papiers fins de Saint-Jérôme. À l'aide d'un procédé mis au point par Intersan, les gaz générés par la décomposition biologique des résidus enfouis au site de Sainte-Sophie, les biogaz, seront captés dès qu'ils seront produits. (PC)

Kraft annonce 6000 mises à pied

■ CHICAGO — Le géant américain de l'alimentation Kraft Foods Inc. a annoncé hier la mise à pied de 6000 personnes, soit 6% de son effectif, et la fermeture de 20 usines à travers le monde, au cours des trois prochaines années, à l'occasion d'une réorganisation de ses activités rendue nécessaire par les ventes et les résultats décevants enregistrés depuis plus d'un an. (AP et PC)

Décès Avis



Colette Desjardins Laroche

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 25 janvier 2004, à l'âge de 73 ans et 3 mois, est décédée dame Colette Desjardins, épouse de feu Rosaire Laroche, fille de feu Raymond Desjardins et de feu Blanche-Eva Boulay. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à l'église, trente minutes avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres, le jeudi 29 janvier 2004 à 14h, en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, 761, Champlain, Québec et de là au cimetière Notre-Dame de Belmont, 2176, rue Chapdelaine, Sainte-Foy, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, Prince-Édouard, Québec QC G1K 2M8

Elle laisse dans le deuil ses fils : Robert et Marcel; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : feu Réal Desjardins (Jeanne D'Arc Emond), Pierrette Desjardins (feu Cynille Robitaille), feu Lucie Desjardins (feu Eugène Jeffrey), Jean-Guy Desjardins (Jeanne A. Caron), Raynald Desjardins (Diane Noël), Réjeanne Laroche (feu Raymond Dorval), feu Welly Laroche (Jeanne Michaud), feu Lauréline Laroche (feu Octave Rousseau), feu Wellina Laroche (feu Félix Noël), feu Gérard Laroche (Joyce Laroche), feu Lorenzo Laroche (feu Simone Côté); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, Prince-Édouard, Québec QC G1K 2M8

pour renseignements : (418) 525-4637
télécopieur : (418) 529-5803
courriel : falaise@oricom.ca



Frère Roger Leclerc, s.c.

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 27 janvier 2004, est décédé le frère Roger Leclerc, de la communauté des Frères du Sacré-Cœur. Il était âgé de 81 ans et 6 jours dont 62 ans de vie religieuse. Outre ses confrères religieux, frère Roger laisse dans le deuil sa sœur Clémence (feu Jean-Marie Legault), son frère Jean-Claude (feu Pierrette Maltais); sa belle-sœur Yolande Beaudoin (feu Jean-Paul); ses neveux et nièces : Brigitte et Chantal Gionet (François Quessy), Denise Camiré et Jean-Paul Du Sablon; Robert, France et Marjolaine (Stéphane Roy), Yvon et Michelle Camiré (Roland Lamoureux); de nombreux cousins et des cousines.

La dépouille mortelle sera exposée à la Maison de Sainte-Foy, le vendredi 30 janvier de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h, et le samedi 31 janvier à compter de 10 h, jusqu'à l'eucharistie d'adieu qui sera célébrée au même endroit, le samedi à 14 h. L'inhumation suivra au cimetière de la communauté. La direction des funérailles a été confiée à la maison

FALARDEAU, BÉDARD, ROY ENR.

30, rue Saint-Joseph, Loretteville

Pour renseignements : (418) 842-3737

Télécopieur : (418) 842-1078

Courriel : ypicard@lepinecloutier.com

Site web : www.lepinecloutier.com

Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Marielle Lepage

À Centre de Transition Saint-Jean-Eudes, le 25 janvier 2004, à l'âge de 78 ans, est décédée dame Marielle Lepage, fille de feu Antoine Lepage et de feu Géraldine Fournier. Elle demeurait à Québec. Elle a travaillé pendant 35 ans au Bureau des permis de conduire du Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE

280, 8e Rue, Québec

le jeudi 29 janvier 2004 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi 30 janvier 2004, jour des funérailles de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le vendredi 30 janvier 2004 à 11h, en l'église St-Esprit, angle 4e Avenue et 12e Rue à Québec.

Elle laisse dans le deuil sa belle-sœur Mme Denise Bergeron (feu Maurice Lepage); ses neveux et nièces : M. et Mme Michel Williams de Los Angeles, Californie, M. et Mme Maurice Williams de Michigan, Detroit, M. et Mme Denis Lepage de Chilliwack, Colombie-Britannique, M. et Mme Pierre Lepage, d'Évain en Abitibi, Mme Lyne Lepage (M. Denis Beaulieu), M. et Mme François Lepage et M. Simon Lepage de Montréal; ses grandes amies Mesdames Pierrette et Claudette Gui-

mond ainsi que tous les membres de la famille Guimond.

La famille tient à remercier spécialement Mesdames Réjeanne Lachance, Rita Poirier et Thérèse Jolicœur. Elle tient également à remercier le personnel de l'hôpital Saint-François-d'Assise, ainsi que celui du Centre de Transition Saint-Jean-Eudes pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester, bureau 50, Québec, G1K 5Y9. Des enveloppes seront disponibles au salon.

Pour renseignements : (418) 525-6044
télécopieur : (418) 525-6971
courriel : coopdel.anse@videotron.ca



Florina Vézina Masson

À l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 26 janvier 2004 à l'âge de 86 ans, est décédée dame Florina Vézina, épouse de feu M. Lucien Masson. Elle demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE BOULANGER

31 av. de la Fabrique, Montmagny

jeudi de 13h30 à 16h30 et de 19h à 22h et vendredi jour des funérailles à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le vendredi 30 janvier à 15h30 en l'église St-Thomas de Montmagny suivi de l'inhumation au cimetière de Montmagny.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles : Eliane (Lil) (Michel Dubé), Lucille, Claudette (Richard Morin), Andrée (Jean-Yves Fortin), Michèle (Denis Gagné), Denise, Janine, Marie, Roland (Mireille Mercier); ses petits-enfants : Jean-François (Nathalie Bélair) et Martin Dubé, Geneviève et Alexandre Morin, Catherine et Laurence Fortin, Philippe Gagné, Marie-Michelle, Marc-André et Jean-René Poulin, Marie-Andrée, Mireille, Anne et Josée Cassista, Pierre-Luc et Étienne Masson; ses 4 arrière-petits-enfants : Vincent, Charles, Justine et Éloïse; sa sœur, son frère, sa belle-sœur et son beau-frère : Georges Vézina (Rachel Vézina), Cécile Vézina (feu Eugène Vézina), Ligon Lachance (feu Madeleine Masson), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don pour la recherche sur les maladies infantiles ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny; des formulaires seront disponibles à la résidence funéraire.

Pour renseignements : (418)248-1363

Sans frais : 1-800-706-1363

Pour l'envoi de messages de sympathie :

Télécopieur : (418) 248-9369

Courriel : ruelboul@globetrotter.net



Fernand Ouellet

1922 - 2004

À l'hôpital Notre-Dame de Fatima de la Pocatière, le 27 janvier 2004 à l'âge de 81 ans et 4 mois, est décédé monsieur Fernand Ouellet époux de dame Lorraine Hudon. Il demeurait à St-Pacôme, Kamouraska. Les membres de la famille accueilleront parents et amis à

LA RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER INC.

16 rue Caron Saint-Pacôme

mercredi de 19h à 22h et jeudi, jour des funérailles de 11h à 14h50. Le service religieux sera célébré le jeudi 29 janvier 2004 à 15h, en l'église de Saint-Pacôme, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil son épouse Mme Lorraine Hudon; ses fils et belles-filles : Gaëtan (Sonia Dubé), Berthin (Nicole Dubé); ses petits-enfants : Jean-François, Pierre-Luc, Johanie; il était le frère de : feu Louis-Philippe (feu Viola Lèvesque), feu Jeanne (feu Robert Lèvesque), feu Cécile (feu Lucien Lavoie), feu René (Cécile Picard), feu Yvette (feu Fernando Lavoie), Roger (Yvette D'Anjou), feu Eva-Rose (feu Roland Lèvesque); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Hudon : feu Carmen (feu Antoine Lavoie), feu Roger (Jeannette Thériault), feu Madeleine (Clément Soucy), Charles-Henri (Thelma Cliff), Ghislaine, feu Réal (Yvette Bérubé), Charlotte, Gaëtan (Raymond Couture); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur 214, Sillery, Qc, G1S-3G3. (des formulaires seront disponibles au salon).

Pour renseignements et messages de sympathie : 1-418-856-3371

télécopieur : 1-418-856-4674

sans frais : 1-866-856-3371

Courriel : fmpel@bellnet.ca



Jean-Charles Ouellet

À Centre Hospitalier Régional de Rimouski, le 22 janvier 2004, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Jean-Charles Ouellet, homme d'affaires, époux de madame Gisèle Gagnon, demeurant au 295, av. de la Cathédrale, Rimouski. M. Jean-Charles Ouellet était un homme d'affaires bien connu de la région de Rimouski et de la vallée de la Matapédia (Sayabec). Sa première acquisition datait de 1957 (La boulangerie populaire de

Sayabec) à laquelle se succédèrent l'élevage, l'abattage et la distribution de poulet (Jean-Charles Ouellet inc.). De 1973 à ce jour, six restaurants sous la bannière DIXIE LEE furent construits, celui de Rimouski appartenant toujours à sa famille, de même que la Rôtisserie ST-HUBERT de Rimouski. M. Ouellet oeuvrait également dans le secteur immobilier depuis 1995. La famille recevra les condoléances le vendredi 30 janvier 2004, de 14 à 17h et de 19 à 22h au

CENTRE FUNÉRAIRE BISSONNETTE

125, avenue St-Louis, Rimouski

Le samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h. Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Saint-Pie X de Rimouski.

Il laisse dans le deuil son épouse madame Gisèle Gagnon, ses enfants, Denis (Lucienne Lavoie) et Diane (Michel Michaud); ses petits-enfants, Karine, Valérie et André Ouellet, Marie-Eve et Jean-Philippe Michaud; ses frères et sœurs, Jeanne Mance, Raymond, Mariette, Denise, Hortense, Marius, Rachel et Olivier; ses beaux-frères, belles-sœurs des familles Ouellet et Gagnon; ses neveux, nièces; oncles, tantes; cousins, cousines et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation des maladies du cœur, par l'entremise de l'hôtesse au salon. Veuillez prendre note que le Restaurant St-Hubert de Rimouski ainsi que Les Restaurants Dixie Lee de Rimouski, Mont-Joli et Matane seront fermés le samedi 31 janvier, jour des funérailles. La direction des funérailles a été confiée au :

CENTRE FUNÉRAIRE BISSONNETTE DE RIMOUSKI

125, av. St-Louis, Rimouski (Québec) G5L 5P9

Téléphone : (418) 723-9294

Fax : (418) 723-7395

www.centrefunerairebissonnette.com

Léopold Poitras

À son domicile, le 17 janvier 2004, à l'âge de 92 ans, est décédé M. Léopold Poitras demeurant à St-Eugène de L'Islet, fils de feu M. Amable Poitras et de feu dame Augustine Bemier.

M. Poitras était le frère de feu Marie-Louise (feu Fortunat Thibault), feu Maxime (feu Anna Sirois), feu Marie-Anne (feu Auguste Fortin), feu Léonie, feu Rosaire. Il laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Les membres de sa famille vont accueillir à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

99, 7ième Rue, L'Islet

jeudi jour des funérailles à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le jeudi 29 janvier à 14h en l'église St-Eugène de L'Islet, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour renseignements : (418) 247-5733

sans frais : 1-877-598-3093

ou messages de sympathie

télécopieur : (418) 246-5115

courriel : duran4ge@globetrotter.net



Guymont St-Hilaire

À sa résidence, le 25 janvier 2004, est décédé M. Guymont St-Hilaire, à l'âge de 62 ans et 10 mois. Il était le fils de feu Téléphore St-Hilaire et de dame Simone Morin, époux de dame Madeleine Breton. Il laisse dans le deuil outre sa mère et son épouse, ses enfants : Luce (Denis Therrien, Eve et Louis-Guymont), France (Pierre Frenette, Anthony ainsi que son père Richard Hazen), Lorraine (Jean-Guy Vachon Jr, Amélia et Philippe), ses frères et sœurs : Ghislaine (Normand Croteau), Michel (Véronique Payeur), Francine (Jean-Pierre Lacasse), Alain (Ginette Bélanger), Gaston, Marie et Sylvie (Robert Poulin), ses beaux-frères et belles-sœurs : Georgette (Paul Landry), Gérard (Lise O'Connor), Francine, Jacques (Jeannine Charest), Louise, Michel (Louise Fortin), Gaston (Ginette Bergeron), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux(ses) ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec ou à l'Association du Diabète de Québec; des enveloppes sont disponibles à la maison funéraire. La famille accueillera parents et ami(e)s à la maison funéraire

PARENT & ST-HILAIRE

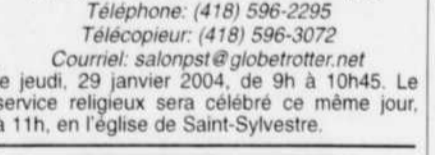
735 rue Principale, Saint-Sylvestre (Qc)

Téléphone : (418) 596-2295

Télécopieur : (418) 596-3072

Courriel : salonpst@globetrotter.net

le jeudi, 29 janvier 2004, de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré ce même jour, à 11h, en l'église de Saint-Sylvestre.



Raymond Tessier

À Centre hospitalier du Centre de la Mauricie de Shawinigan-Sud, le 26 janvier 2004, est décédé à l'âge de 83 ans et 9 mois, M. Raymond Tessier, époux de Ernestine Trudel, demeurant à Saint-Tite, autrefois de Lac-aux-Sables. La famille accueillera parents et ami(e)s au

SALON FUNÉRAIRE ST-AMAND ET FILS LTÉE

130, rue Principale, Lac-aux-Sables

Heures d'accueil : mercredi de 14h à 16h30 et de 19h à 22h, jeudi, jour des funérailles à partir de 9h30. Les funérailles auront lieu le jeudi 29 janvier 2004, en l'église Saint-Rémi de Lac-aux-Sables à 11h. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Monsieur Tessier laisse dans le deuil, son épouse Mme Ernestine Trudel Tessier; ses enfants : Jean-Clément (Priscille Massicotte), Ghislain (Micheline Leblanc), Jean-Guy (Carole Paquet), Jacques (Gaétane Baril), Noëlle, Denise, Léonce (Hélène Deveau), Jean-Marie (Hélène Baril), François (Marjolaine Magnan), Carmen, Edith (Jocelyn St-Amant), Bermans (Hélène Provencher); ses 28 petits-enfants et ses 17 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Marguerite Tessier (feu Eugène Champagne), Sylvio Tessier (Cécile Trudel),

Thérèse Tessier (feu Maurice Béland), Marie-Berthe Tessier (Joachim Béland), Jean-Georges Tessier (Denise Cossette), Léo-Paul Tessier (Lucille Goyette), Louise Tessier (feu Germain Léveillé), Joseph-Louis Drouin (feu Clémence Tessier); ses beaux-frères et belles-sœurs : Bernadette Trudel (feu Joseph Paquet), Armandine Trudel (Roland Plamondon); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, tantes et ami(e)s.

Pour renseignements : (418) 289-2411
télécopieur : (418) 289-3963



Jeanne Brind'Amour Verroelst

À l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, du CHUQ, le 25 janvier 2004, à l'âge de 81 ans est décédée dame Jeanne Brind'Amour Verroelst. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le mercredi 28 janvier à 14h, en l'église des Saint-Martyrs-Canadiens, rue Père Marquette, coin Bienville, Québec. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Claude, Denise, Daniel (France Beauregard), Christiane (Jacques Tremblay), Martine (André Demond), Martin, Sylvie (Louis Vachon), Sylvianne (Michel Maher); ses 7 petits-enfants et sa sœur Solange.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, Pavillon de l'Hôtel-Dieu de Québec, 10, rue de l'Espérance, Québec Qc G1L 3L5 tél. : (418) 525-4385. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LEPINE CLOUTIER LTÉE

300, chemin Ste-Foy, Québec

Pour renseignements : (418) 529-3371

Télécopieur : (418) 529-9506

Courriel : lc@lepinecloutier.com

Site Web : www.lepinecloutier.com

Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

740

Faveurs obtenues

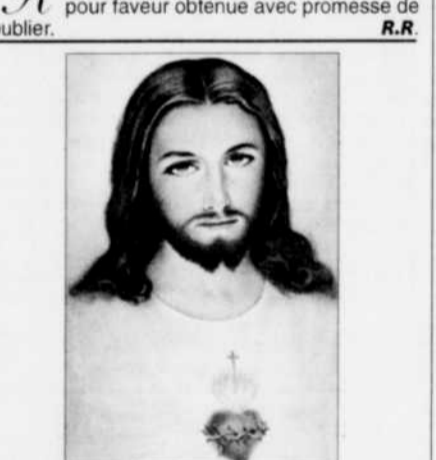
PRIÈRE infaillible à la Vierge-Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel. Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée. D.C.



Reconnaissance à Mère Teresa pour ses oeuvres. Marc Lemieux, St-Nicolas

Remerciements à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue avec promesse de publier. I.G.

REMERCIEMENTS à Ste-Philomène pour faveur obtenue avec promesse de publier. R.R.



Remerciements au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. P.G.

765

Monuments

DU MANUFACTURIER

THERIAULT & FILS

710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Avez-vous pensé à inclure un don à un organisme de bienfaisance dans votre testament?

Un héritage à partager Québec

www.unheritage.org
1 888 304 8834

Toronto

Table of Toronto stock market data including various indices like S&P 500, Nikkei, and DAX, along with sector-specific performance metrics.

DISTRIBUTION

Table listing various companies and their distribution details, including names, symbols, and financial data.

UNITÉS EN FIDUCIE

Table listing various mutual funds and their performance metrics, including names and returns.

CDNX

Table of Canadian stock market data, including indices like TSX 300 and various sector indices.

Pétroles

Table of oil prices for various grades and regions, including WTI and Brent.

Dividendes

Table listing companies and their dividend payment details, including amounts and dates.

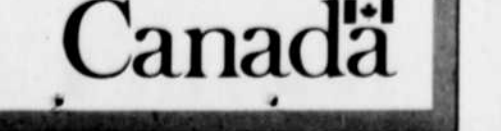
Bénéfices

Table listing companies and their profit performance metrics, including earnings and growth.

Fonds communs de placement

Large table listing various mutual funds and their performance metrics, including names, symbols, and returns.

Large advertisement for 'AVIS PUBLIC' (Public Notice) from Agriculture and Agri-Food Canada, detailing services and contact information for agricultural producers.



Tiens. Un des plus grands établissements financiers en ligne annonce une incroyable percée. Encore.

LE NOUVEAU POWER E*TRADE.

Maintenant en versions turbo, turbo plus et attache ta tuque.

Habitué des pères plateformes de négociation des banques, ce message s'adresse à vous. Le nouveau Power E*TRADE vous renversera, avec davantage de produits, des tarifs revus et plus de puissance que jamais. En effet, Power E*TRADE a maintenant les meilleurs prix et les outils de pointe pour les négociateurs et investisseurs de tout niveau. Peu importe votre style, il y a un Power E*TRADE pour vous. Alors, si vous pensiez échanger votre vieille banque contre quelque chose de plus fringant et sexy, le moment est venu de faire l'essai du nouveau Power E*TRADE.

Pour l'investisseur sérieux qui trouve que la banque se rit de lui.

Parfait quand nos transactions sont aussi fréquentes que les reprises de Star Trek.

Si vous préférez négocier à manger ou dormir, voici pour vous!

Quel Power E*TRADE vous convient le mieux ?		Power E*TRADE Pour l'investisseur sérieux 3+ opérations/mois ou actifs de 50 000 \$+	Power E*TRADE avec MarketTrader Pour le négociateur actif 10+ opérations/mois	Power E*TRADE Pro Pour le négociateur hyperactif 125+ opérations/mois
Centre de commande		Plateforme Web conviviale Power E*TRADE Cours, portefeuille, nouvelles et indices en direct Capacité du marché canadien	Puissant tableau de bord Web MarketTrader Cours, portefeuille, nouvelles et indices en direct et en continu NASDAQ Niveau II, capacité du marché canadien	Tableau de bord local professionnel Power E*TRADE Pro Cours, portefeuille, nouvelles et indices en direct et en continu NASDAQ Niveau II, capacité des marchés canadien et US
		État des actifs et gains/pertes en direct Parquet à ordres multiples	État des actifs et gains/pertes en direct Parquet à ordres multiples	État des actifs et gains/pertes en direct et en continu Opérations pointez-cliquez
Plateforme haute performance		Accès direct avec Avantage 10 secondes ⁴	Accès direct avec Avantage 10 secondes ⁴	Accès direct avec choix du réseau ECN US ⁷
Outils de négociation perfectionnés		Heures de négociation étendues Ordres stop et vente à découvert	Heures de négociation étendues Ordres stop et vente à découvert	Heures de négociation étendues Ordres stop, trailing stop et vente à découvert
		Négociation d'options canadiennes et américaines Alertes courriel et sans fil Centres Obligations, Fonds communs et REER Transfert électronique de fonds	Négociation d'options canadiennes et américaines Alertes courriel et sans fil Centres Obligations, Fonds communs et REER Transfert électronique de fonds	Négociation d'options canadiennes et américaines avec sous-routage des options US Alertes courriel et sans fil Centres Obligations, Fonds communs et REER Transfert électronique de fonds
Graphiques perfectionnés		Graphiques d'analyse technique Graphiques en direct	Graphiques d'analyse technique Graphiques dynamiques en direct MarketTrader	Graphiques d'analyse technique Graphiques en direct en continu
Équipe de service dédiée Power E*TRADE		Équipe de service spécialisée Power E*TRADE Accès prioritaire téléphone/courriel Service de transfert de compte Concierge ⁵	Équipe de service spécialisée Power E*TRADE Accès prioritaire téléphone/courriel Service de transfert de compte Concierge ⁵	Équipe de service spécialisée Power E*TRADE Accès prioritaire téléphone/courriel Service de transfert de compte Concierge ⁵
	Négociez à partir de 9,99 \$ ¹ ou 0,5 ¢ /action ² ou remise de 50 % ¹	Actions Options Taux sur marge Frais de plateforme Frais ECN Frais faible activité et REER	Actions Options Taux sur marge Frais de plateforme Frais ECN Frais faible activité et REER	Actions Options Taux sur marge Frais de plateforme Frais ECN Frais faible activité et REER

NOUVEAU NÉGOCIEZ.
MIEUX. PLUS VITE.

À PARTIR DE **9,99 \$** /opération¹ OU REMISE DE **50 %** sur commission totale¹ OU **0,5 ¢** /action²

POWER E*TRADE

Adhérez dès aujourd'hui
www.poweretrade.ca
ou appelez au 1-888-POWER-23

Passez à Power E*TRADE aujourd'hui et obtenez jusqu'à **2500 \$⁶** comptant (sujet à conditions), incluant le service de transfert de compte Concierge!⁵

Power E*TRADE et E*TRADE Canada sont des services de la Société de valeurs mobilières E*TRADE Canada (courtier à escompte - exécution seulement), membre du FCPE. E*TRADE, E*TRADE Canada, E*TRADE Financial, Power E*TRADE, Power E*TRADE Pro, le logo E*TRADE, le logo Power E*TRADE et le logo en astérisque sont des marques déposées ou des marques de commerce d'E*TRADE Financial Corp. ou de ses filiales et sont utilisées avec son autorisation. E*TRADE Financial Corp. société de portefeuille cotée à la Bourse de New York et basée aux États-Unis, est indirectement la société mère d'E*TRADE Canada. (1) Pour être admissible au programme de remise sur commissions Power E*TRADE au cours d'un trimestre, il faut atteindre certains seuils de commissions ou effectuer un nombre minimum d'opérations sur actions (incluant les opérations sur options), à l'exclusion des opérations faites pendant le trimestre ou moyen de Power E*TRADE Pro. Pour les détails, y compris les critères d'admissibilité et le calcul des remises sur commissions, voir <http://www.canada.etrade.com/french/customer.shtml>. (2) Commission minimum de 9,99 \$ par opération, dans la devise de la transaction. Frais de marché et de réseau ECN non compris. (3) Les frais annuels de REER et les frais trimestriels de tenue de compte ne sont pas imputés aux comptes admissibles à Power E*TRADE. (4) Sujet à certaines conditions. Voir <http://www.canada.etrade.com/seconds/SecondsDetails.shtml> pour toutes les conditions applicables à Avantage 10 secondes. (5) Nous garantissons que le transfert d'un compte admissible au système ATON à partir d'un autre courtier canadien sera complété dans les 10 jours ouvrables suivant la réception des documents de transfert dûment remplis et signés, à défaut de quoi nous créditerons votre compte de 5 opérations sur actions sans frais. Les commissions de ces opérations sans frais accordées en vertu de cette offre seront créditées à votre compte dans les 30 jours suivant l'exécution de chacune, à concurrence de 26,99 \$ par opération, dans la devise du compte. Cette offre de crédits pour opérations gratuites s'applique aux opérations effectuées dans les 30 jours de l'activation de cette offre. Les crédits pour opérations gratuites et autres offres d'E*TRADE Canada n'ont aucune valeur monétaire. (6) Les critères d'admissibilité pour l'offre « Jusqu'à 2500 \$ comptant » comprennent un seuil d'opérations minimum, à l'exclusion des opérations exécutées au moyen de Power E*TRADE Pro, des actifs minimum et des exigences relatives au calendrier des opérations. Pour les détails, y compris les critères d'admissibilité et le calcul de la remise, voir www.poweretrade.ca. Cette offre ne peut être combinée à d'autres offres promotionnelles. En vigueur jusqu'au 31 mars 2004. (7) Pour le détail des frais de réseaux ECN, voir <http://www.canada.etrade.com/french/splash/PEqualifications.shtml>. (8) Les frais de Power E*TRADE MarketTrader sont annulés lorsque le client effectue un minimum de 10 opérations par mois. Voir <http://www.canada.etrade.com/french/splash/PEqualifications.shtml> pour tous les critères d'admissibilité. (9) Les frais de la plateforme Power E*TRADE Pro sont annulés lorsque le client effectue un minimum de 125 trades par mois. Voir <http://www.canada.etrade.com/splash/profees.shtml> pour tous les critères d'admissibilité.